

Origine d'une expression de la langue française: glander

Les élèves ont observé une page de manuel d'histoire de cycle 3 présentant le calendrier des travaux agricoles des paysans du moyen-âge. Ils avaient pour consigne: trouve ce qui fait penser à notre projet.

Cette activité survient dans le prolongement d'activités précédentes où il est question d'enluminures et de vignettes:

-lettrines en lien avec l'alphabet en début d'année

-bestiaire médiéval spécial animaux fantastiques pour le travail de syllabes

-diverses représentations telles que les *Très riches heures du Berry* quand il y a passage de saison)

Cela a permis à la fois d'alimenter le projet, de travailler les mois de l'année, d'évoquer des activités humaines passées et le vocabulaire associé, de formuler de courtes légendes correspondant aux vignettes, d'aborder les registres de langue et de 'semer' en vue du cycle 3 !

Extraits de cahier journal concernant l'élaboration de l'affiche 'Glander'

Projet interdisciplinaire Glandée - Glander

Découverte du monde travaux des paysans au moyen-âge
les mois de l'année

Arts visuels une enluminure du moyen-âge

Français origine d'une expression langagière

Mettre en lien une enluminure et le projet en cours

Décrire les activités paysannes du moyen-âge en les mettant en relation avec les mois de l'année

Comprendre et expliquer une expression langagière / notion de langage familier

-analyse d'une enluminure (par 2, 3-5 minutes): Calendrier des travaux agricoles, par 2: nb d'images, activités repré-

sentées, rapport avec le projet
-mise en commun à l'aide de la projection des vignettes sur le téléviseur
-mise en évidence du côté 'facile' de la glandée
-association aux mois de l'année
-coloriage glandée



Projet interdisciplinaire Glandée - Glander

Production d'écrits origine d'une expression langagière
Formuler de courtes phrases pour légender des vignettes analysées antérieurement

-mise en commun et 'correction' de chaque légende
-dictée à l'adulte: double copie: pour l'affiche Forum /

pour afficher dans l'escalier sous chaque mois



Projet interdisciplinaire Glandée - Glander

Production d'écrits origine d'une expression langagière
Formuler l'explication de l'expression familière

-développer le mois de novembre: signification de 'glander' au moyen-âge / de nos jours (rapport aux registres de langue)

-réaliser l'affiche en allant



AU MOYEN ÂGE ?



Doc. 2 Calendrier des travaux agricoles (Pietro Guescenzi, xv^e siècle).
Chaque image correspond à un mois de l'année, de janvier à décembre.

4. Quels travaux agricoles retrouves-tu en juin, juillet et août ?
5. Quels outils utilise le paysan en juin et juillet ?
6. Que fait le paysan en septembre et en octobre ? Est-ce encore vrai aujourd'hui ?
7. Quels animaux sont représentés ? Quelle est leur utilité ?
8. Une seule image ne représente pas un ou des paysans au travail ; laquelle ?

Dans le vocabulaire courant

Le verbe glander signifie "conduire les porcs à la glandée" : ce n'est pas un travail très fatigant, puisqu'une fois que l'on a conduit les porcs dans la forêt, ceux-ci se débrouillent tous seuls pour trouver leur nourriture.

Dans le langage familier, "glander" veut donc dire "ne rien faire", ou "ne pas faire grand-chose".

AFFICHE SUR LE VERBE GLANDER

Objectifs:

- comprendre l'origine d'une expression
- appréhender le concept de registres de langues: familier / courant
- reformuler ce que l'on a appris en vue de dicter à l'adulte
- comprendre la notion de passé / présent
- découvrir la vie des paysans du moyen-âge
- apprendre du vocabulaire en rapport avec les activités agricoles de l'époque
- apprendre du vocabulaire ayant trait à la production alimentaire
- connaître l'origine naturelle de certains aliments
- connaître les mois de l'année
- aborder la biodiversité par le biais d'indices de présences
- représenter par le dessin une situation paysagère
- comprendre les notions de premier et arrière-plan

Déroulement:

❶ Evolution de la signification de 'glander'

- projeter la vignette 'novembre' du calendrier agricole médiéval
- faire rappeler la signification du verbe 'glander' à l'époque': la faire formuler pour l'écrire sous dictée à l'adulte
- même chose pour la signification actuelle en évoquant la raison de cette évolution de définition
- expliquer les registres de langue: courant / familier

❷ Glander et boutis

- projeter la photo de porcs à la glandée: différence photo / vignette, pour en déduire que ça existe encore
- faire établir le lien entre cette photo et le boutis observé à l'allée des hêtres de Saint-Amand lors de la sortie du 27 novembre: projeter une capture d'écran de ce qui a été filmé
- apporter le mot 'boutis' et mettre en lien avec la présence de sangliers dans la forêt et que ça s'appelle comme ça en raison du nom du museau du sanglier: le boutoir (mot de la même famille)
- projeter la photo du sanglier fouillant la terre
- annoncer que l'on poursuivra la réalisation de l'affiche lors d'une prochaine séance

❸ Dessin du boutis

- demander ce qu'il faut dessiner en premier: le sanglier, au premier plan (en utilisant la collection 'J'apprends à dessiner': corps de cochon, tête de sanglier)
- demander ce qu'il faut dessiner derrière pour compléter cette scène paysagère: les chênes, à l'arrière plan, en grossissant volontairement les feuilles et les glands
- compléter par des 'taches' de terre labourée en précisant les consignes précises de coloriage pour bien mettre en évidence les boutis
- mise en couleur



Dans le vocabulaire courant, le verbe glander signifie "conduire les porcs à la glandée" : ce n'est pas un travail très fatigant, puisqu'une fois que l'on a conduit les porcs dans la forêt, ceux-ci se débrouillent tous seuls pour trouver leur nourriture.

Dans le langage familier, "glander" veut donc dire "ne rien faire", ou "ne pas faire grand-chose".

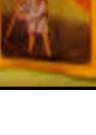
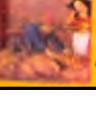




Doc. 2 Calendrier des travaux agricoles (Pietro Guescenzi, xv^e siècle).
 Chaque image correspond à un mois de l'année, de janvier à décembre.



Le calendrier des travaux agricoles du paysan, au moyen-âge

 <p>JANVIER: Le paysan récupère l'argile.</p>	 <p>JUILLET: C'est la saison des céréales.</p>
 <p>FÉVRIER: Les paysans nourrissent la terre.</p>	 <p>AOÛT: Les paysans battent les céréales.</p>
 <p>MARS: Ils taillent les vignes.</p>	 <p>SEPTEMBRE: Il sème les graines.</p>
 <p>AVRIL: C'est la tonte des moutons.</p>	 <p>OCTOBRE: Les paysans écrasent le raisin pour faire du vin.</p>
 <p>MAI: Le seigneur chasse au faucon.</p>	 <p>NOVEMBRE: C'est le mois pour glander!</p>
 <p>JUIN: Le paysan fauche les blés.</p>	 <p>DÉCEMBRE: Ils tuent le cochon pour avoir de la viande.</p>

GLANDER

Au moyen-âge, glander voulait dire nourrir les cochons avec des glands.

A notre époque, ça signifie perdre son temps à ne rien faire.








C'est parce que cette activité était la plus facile du calendrier.

Mais ce n'est pas très joli d'employer ce mot : c'est du langage familier.

Au moyen-âge, par contre, c'était normal : c'était dans le langage courant.

A notre époque, cette activité se pratique parfois encore.

Les cochons laissent des traces comme les sangliers. C'est ce que l'on appelle un boutis.





